

la darrera d'aquestes notificacions i, acte seguit, tindrà efecte per als períodes impositius que comencin en aquesta data o posteriorment a l'1 de gener de l'any que segueix a la data d'entrada en vigor de l'Acord, o quan no hi hagi període impositiu, per a les obligacions que es generin a aquesta data o posteriorment.

#### Article 12 *Denúncia*

1. Aquest Acord es conclou per un període il·limitat. Cada part contractant pot denunciar aquest Acord mitjançant una notificació a l'altra part contractant. En aquest cas, l'Acord deixa de ser vigent tres mesos després de la data de recepció de la notificació de l'altra part contractant.

2. Les sol·licituds rebudes per les parts contractants fins a la data efectiva de la denúncia són tractades de conformitat amb les disposicions d'aquest Acord.

3. Després de la denúncia de l'Acord, les parts contractants segueixen obligades per les disposicions de l'article 8 pel que fa a la informació obtinguda en aplicació d'aquest Acord.

A aquest efecte, els sotassignats, degudament autoritzats pels governs respectius, signen aquest Acord.

Andorra la Vella, 15 de juny del 2012, fet en dos exemplars en les llengües catalana, polonesa i anglesa. Els tres textos són igualment fefaents. En cas de divergència preval el text en llengua anglesa.

*Pel Principat d'Andorra Per la República de Polònia*

## Lleis ordinàries

### **Llei 20/2012, del 18 d'octubre, de modificació de la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, del 13 d'abril del 2000**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 18 d'octubre del 2012 ha aprovat la següent:

Llei 20/2012, del 18 d'octubre, de modificació de la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, del 13 d'abril del 2000

#### Exposició de motius

Tal com estableix la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, del 13 d'abril del 2000 a l'article primer, la planificació, l'ordenació i la gestió de les xarxes de radiocomunicacions i telecomunicacions, així com la seva adscripció funcional a les emissions de ràdio i televisió, queden reservades al Govern segons els acords internacionals i la legislació vigent.

Amb aquesta disposició, aquesta Llei limita el Consell Andorrà de l'Audiovisual a un organisme assessor i consultiu del Govern i de la societat de gestió Ràdio i Televisió d'Andorra SA, endemés d'intervenir en el dret de rectificació.

En l'actualitat, atenent el context econòmic i la necessitat de contenció de la despesa pública, es fa necessari suprimir el Consell Andorrà de l'Audiovisual.

Resulta doncs imprescindible la modificació de la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, per suprimir tot el capítol IV de la llei assenyalada, el que significa la supressió dels articles sisè, setè i vuitè de dita Llei. Es modifica també pel que fa al dret

de rectificació l'article novè, del capítol V, per suprimir la resolució del Consell Andorrà de l'Audiovisual i atorgar el dret de rectificació davant la jurisdicció ordinària en cas de recurs davant la decisió del director general de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra SA. Finalment es modifica ensems l'apartat d) de l'article dotzè, suprimint la menció que el dit article efectua del Consell Andorrà de l'Audiovisual.

Òbviament, totes aquestes modificacions, motivades per la supressió del Consell Andorrà de l'Audiovisual, no afecten en absolut les funcions de control parlamentari que queden garantides per les disposicions de l'article desè de la Llei vigent, que atorga a una Comissió Legislativa Permanent del Consell General, l'exercici del control de les activitats de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA.

Amb aquests objectius es modifica la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, del 13 d'abril del 2000.

#### Article 1 *Modificació de l'article 9*

Es modifica l'article novè de la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, que queda redactat de la manera següent:

“Article novè

1. Qui es consideri perjudicat per la difusió de dades o per fets contraris a la veritat que l'al·ludeixin pot sol·licitar al director general de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra SA que, dins dels set dies següents a la difusió, es difongui la rectificació corresponent.

2. La sol·licitud ha de ser motivada. El director general ha d'acceptar o denegar la petició dins dels tres dies hàbils següents si el programa és diari, i en el termini màxim de set dies hàbils en els altres supòsits. Si no dóna cap resposta, la petició es considera denegada.

3. Contra la decisió del director general es pot presentar directament una demanda dins dels tretze dies següents, davant la Secció Civil de la Batllia, la qual es tramita per procediment abreuïat.

4. Un cop hagi estat acordada, la rectificació s'ha d'emetre dins els set dies hàbils següents en condicions d'audiència equivalents a les de l'espai en el qual es varen difondre les dades o els fets objecte de la rectificació.”

Article 2

*Modificació de l'article 12.d)*

Es modifica l'article dotzè apartat d) de la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra SA, que queda redactat de la manera següent:

“Article dotzè

d) El director general és nomenat pel Govern, i el seu mandat dura el temps d'una legislatura, si bé continua exercint el càrrec en funcions fins que sigui ratificat o substituït.”

### Disposició derogatòria

Queda derogat el capítol IV de la Llei de la radiodifusió i televisió pública i de creació de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA del 13 d'abril del 2000, i per tant els articles sisè, setè i vuitè que l'integren, així com les disposicions d'aquella Llei que siguin contràries a aquesta Llei de modificació.

### Disposició final primera

L'article 1 de la present Llei de modificació té caràcter qualificat.

### Disposició final segona

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 18 d'octubre del 2012

*Vicenç Mateu Zamora*  
*Sindic General*

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Hollande*  
*President de la*  
*República Francesa*  
*Copríncep d'Andorra*

*Joan Enric Vives Sicília*  
*Bisbe d'Urgell*  
*Copríncep d'Andorra*

## **Llei 21/2012, del 18 d'octubre, de suplement de crèdit per fer front a les despeses d'inversió derivades de l'adequació de la nova seu del Tribunal Constitucional i de modificació del pressupost d'ingressos del Tribunal Constitucional contingut a la Llei 22/2011, del 29 de desembre, del pressupost per a l'exercici del 2012**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 18 d'octubre del 2012 ha aprovat la següent:

Llei 21/2012, del 18 d'octubre, de suplement de crèdit per fer front a les despeses d'inversió derivades de l'adequació de la nova seu del Tribunal Constitucional i de modificació del pressupost d'ingressos del Tribunal Constitucional contingut a la Llei 22/2011, del 29 de desembre, del pressupost per a l'exercici del 2012

### Exposició de motius

La Llei del pressupost per a l'exercici 2012, concretament el pressupost del Tribunal Constitucional, inclou crèdits de despeses d'inversió real per un import de 32.550 euros i els respectius ingressos mitjançant una transferència de capital del Govern.

Els crèdits inicials d'inversió real no preveuen les despeses de condicionament i adequació dels nous locals del Tribunal Constitucional que han sorgit com a conseqüència del trasllat d'aquest organisme a les dependències de l'antiga Sindicatura. Aquestes despeses, que es xifren en 18.000 euros, s'han originat amb posterioritat a l'elaboració del pressupost per a l'exercici 2012 i es finançaran amb el romanent de tresoreria del Tribunal Constitucional.

Igualment, es fa avinent que els crèdits inicials d'inversió real del pressupost del Tribunal Constitucional també

s'han de finançar mitjançant el romanent de tresoreria d'aquest organisme, i per tant es proposa modificar el pressupost d'ingressos del Tribunal Constitucional que preveu aquest finançament mitjançant una transferència de capital del Govern.

La legislació vigent preveu que la iniciativa per presentar el Projecte de llei de pressupost és exclusiva del Govern i, per tant, les possibles modificacions del Projecte mitjançant la tramitació de suplement de crèdit també són potestat exclusiva del Govern.

En aquest sentit, el Tribunal Constitucional sol·licita al Govern la presentació d'aquest Projecte de llei de suplement de crèdit per fer front a les despeses d'inversió derivades de l'adequació de la nova seu del Tribunal Constitucional i de modificació del pressupost d'ingressos del Tribunal Constitucional contingut a la Llei 22/2011, del 29 de desembre, del pressupost per a l'exercici del 2012.

El caràcter d'urgència i de necessitat de les despeses de referència queda justificat pel fet que s'ha d'adequar la nova seu del Tribunal Constitucional a les seves necessitats per a un funcionament correcte de l'activitat jurisdiccional d'aquesta institució.

Vista la carta del Tribunal Constitucional;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern de l'11 de juliol del 2012;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 18.000 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

- 001 Tribunal Constitucional - Inversió nova seu del Tribunal Constitucional - 60340 Altres instal·lacions, per un import de 12.000 €.

- 001 Tribunal Constitucional - Inversió nova seu del Tribunal Constitucional - 60510 Equipaments d'oficina, per un import total de 6.000 €.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finança amb els romanents de tresoreria del Tribunal Constitucional.